

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	80 (1989)
<b>Heft:</b>	20
<b>Rubrik:</b>	Diverse Informationen = Informations diverses

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### **Liechtensteinische Kraftwerke (LKW): Christian Brunhart, Technischer Direktor, in Pension**

Am 28. August dieses Jahres feierte *Christian Brunhart*, Technischer Direktor der Liechtensteinischen Kraftwerke, seinen 65. Geburtstag und trat gleichzeitig in den wohlverdienten Ruhestand.

Christian Brunhart trat 1954 als Abteilungsleiter für elektrische Hausinstallationen in die Dienste der LKW. Später übernahm er die Leitung der Abteilungen für Anlagenbau sowie für Freileitungs- und Kabelbau. Im Jahre 1963 wurde er zum Prokuristen befördert, und 1974 wurde er zum technischen Betriebsleiter gewählt. 1977 schliesslich erfolgte seine Ernennung zum Technischen Direktor.

In der Zeit seines Wirkens wurden die Abteilungen der LKW wesentlich ausgebaut, und die Elektrifizierung der grossen Wohngebiete sowie der Gewerbe- und Industriezonen stellten grosse Anforderungen an sein berufliches Können.

Christian Brunhart stellte sein Wissen und seine Arbeitskraft aber auch für verschiedene öffentliche Ämter zur Verfügung. So war er Mitglied des Obersten Gerichtshofes, der Energiekommission der Regierung, einer Fachkommission des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (SEV) sowie der Technischen Kommission für die Rheinkraftwerke. Er war auch als Lehrer am Abendtechnikum in Vaduz tätig.

Zu seinem Nachfolger bei den Liechtensteinischen Kraftwerken wurde *Walter Marxer* gewählt. Ps

### **Elektrizitätswerke der Gemeinde Quarten: Betriebsleiter-Wechsel**

Per Ende September hat *Christian Mittner*, der bisherige Betriebsleiter, das EW Quarten verlassen und eine neue Aufgabe in der Privatindustrie angenommen. Zu seinem Nachfolger wurde *Josef Gemperle*, eidg. dipl. Elektro-Installateur, gewählt. Er wird sein neues Amt am 2. November antreten.

### **Elektra Baselland (EBL): Kleinwasserkraftwerk Niederschönthal**

Die Elektra Baselland beabsichtigt bekanntlich, in Füllinsdorf an der Ergolz ein Kleinkraftwerk zu erstellen. Praktisch am selben Standort wurde während mehr als 100 Jahren von der Florettspinnerei Ringwald ein Wasserkraftwerk betrieben. Am 1. März 1989 hat das Verwaltungsgericht des Kanton Basel-Landschaft zwei Beschwerden gegen das von der Elektra Baselland geplante Kleinwasserkraftwerk Niederschönthal gutgeheissen. Damit konnte die vom Regierungsrat bereits erteilte Konzession nicht in Kraft treten. Inzwischen ist die schriftliche Begründung des Gerichtsurteils eingetroffen.

Der Verwaltungsrat der Elektra Baselland hat vom negativen Entscheid des Verwaltungsgerichts mit Bedauern Kenntnis genommen. Nach eingehender Beratung hat er entschieden, dass auf einen Weiterzug des Verfahrens vor das Bundesgericht und vor den Bundesrat verzichtet werden soll.

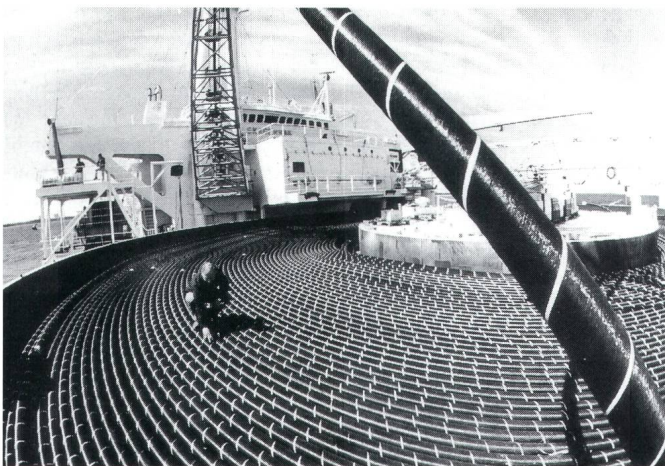
Die EBL ist nach wie vor davon überzeugt, dass alle Möglichkeiten alternativer Stromerzeugung zu fördern sind und dass speziell erneuerbare Energie aus Wasserkraft für die Stromversorgung der Schweiz einen bedeutenden Beitrag leisten kann. Zwar ist die Stromproduktion eines einzelnen Kleinwasserkraftwerkes – wie dies auch für jede dezentrale Stromerzeugungsanlage gilt – bescheiden. Wenn man jedoch davon ausgeht, dass in der ganzen Schweiz Möglichkeiten für rund 1000 Kleinwasserkraftwerke bestehen, so wird ersichtlich, dass diese gesamthaft einen eher ins Gewicht fallenden Beitrag zur Stromversorgung leisten können.

In den mit den Gemeinden abgeschlossenen neuen Konzessionsverträgen hat die EBL sich verpflichtet, die dezentrale Stromerzeugung zu fördern. Sie will deshalb das Projekt eines Kleinwasserkraftwerkes Niederschönthal nicht aufgeben, sondern prüft die Möglichkeiten einer Neuprojektierung, welche die Mängel des vom Verwaltungsgericht abgelehnten Projektes vermeiden. EBL

## **Diverse Informationen Informations diverses**

### **Un câble électrique sous-marin qui bat le record de longueur**

Le câble Fenno-Skan de 200 km, qui relie les réseaux d'alimentation suédois et finnois et qui coûte 700 millions de francs, est le



5000 tonnes de câble bien enroulés sur la table tournante.

câble électrique sous-marin le plus long du monde. Sa pose s'est achevée en juillet et l'entrée en service de la liaison est prévue pour décembre.

Ce câble relie Forsmark en Suède à Rauma en Finlande et a une capacité de transmission de 500 MW à une tension de 400 kV en courant continu. Reliant les régions des deux pays ayant la plus grande demande de courant, il accroîtra la sécurité et la souplesse de leur alimentation électrique.

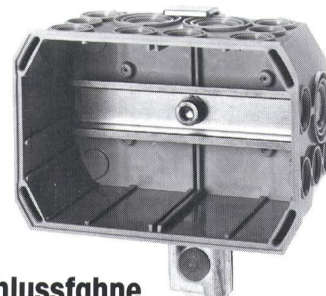
La pose du câble a commencé sur le côté suédois, où l'on a acheminé le câble à terre avant que des machines de traction synchrone le tirent à 1700 m à l'intérieur des terres. Après la pose de la première moitié du câble, son extrémité a été laissée sur le sol marin tandis que le câblier est allé charger la deuxième partie, pesant 5000 tonnes. L'extrémité noyée a été localisée et récupérée par un sous-marin sans occupants, avant la pose de la deuxième moitié vers la côte finnoise.

La profondeur maximale du câble est de 120 mètres. Les pays nordique coopèrent depuis longtemps et à grande échelle sur le plan de l'alimentation électrique: un certain nombre de lignes d'alimentation aérienne traversent déjà leurs frontières. L'avènement des câbles de courant continu à haute tension a encore renforcé cette coopération. La nouvelle liaison par câble permettra à la Finlande et à la Suède d'optimiser l'utilisation de la capacité de transmission. ins



# Fundamente der Armierungseisen im Fundamentbeton als Erder

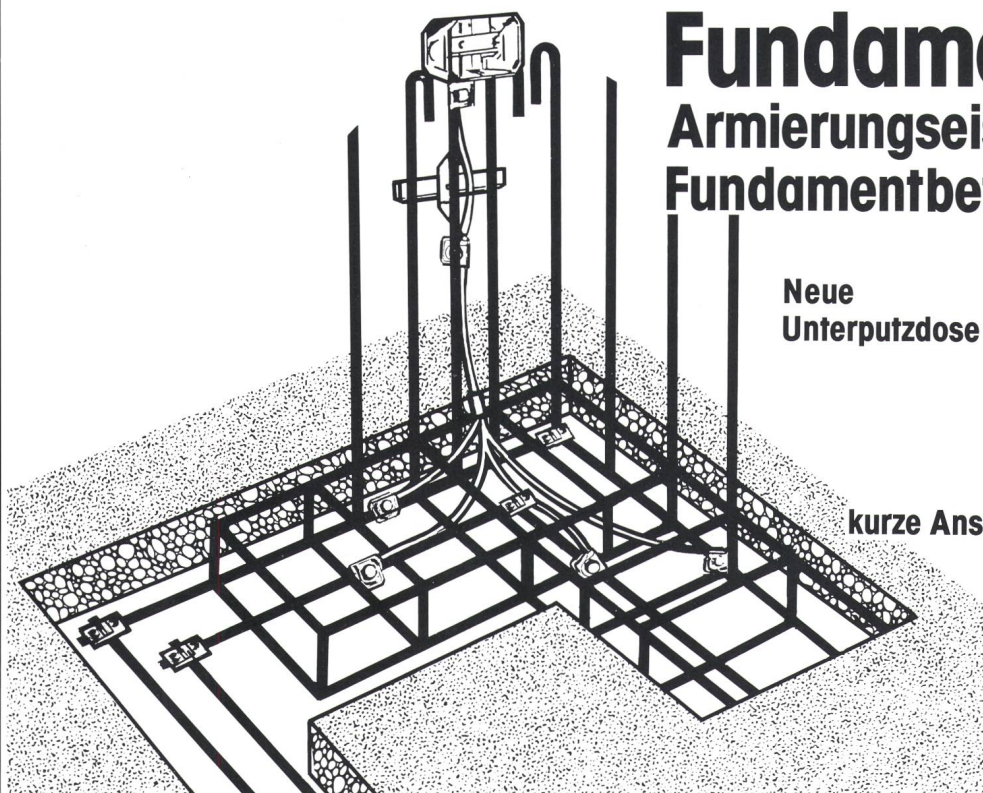
Neue  
Unterputzdose



kurze Anschlussfahne



verwendbar  
für Blitzschutz



**woertz** 

Elektrotechnische Artikel  
Installationssysteme

Oskar Woertz  
Hofackerstrasse 47  
CH-4132 Muttenz

Telefon: 061 - 61 36 36  
Telex: 963179 owmu ch  
Telefax: 061 - 61 96 06

**RUTSCHMANN**

## Hochspannungszellen für luftdistanzisierte Apparate 24 kV

Hauptmerkmale:

- Kurzschlussfestigkeit: 750 MVA
- Nennstrom: 800 A
- teilisolierte Verbindungen
- gegen Staub schützende Konstruktion
- den zur Anwendung gelangenden Apparaten angepasst
- kratzfeste Ausführung durch Beschichtung mit Epoxy

Qualität und Preis überzeugen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**RUTSCHMANN**

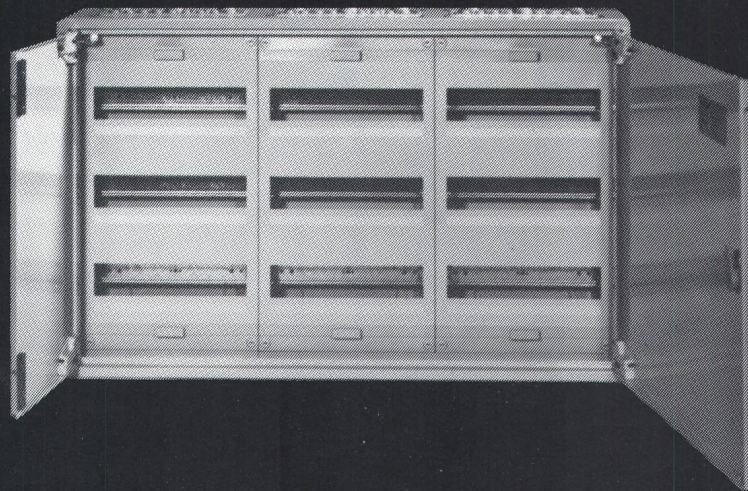
**Rutschmann AG**

8627 Grüningen, Tel. 01 / 935 21 56





F E L D  
VERTEILER  
ARMOIRE  
F E L D



**hager**  
MODULA SA

E N B U D R O N A  
1052 LE MONT-SUR-LAUSANNE  
TÉLÉPHONE 021/336311  
FAX 021/325523  
TÉLEX 454712 HAMO CH

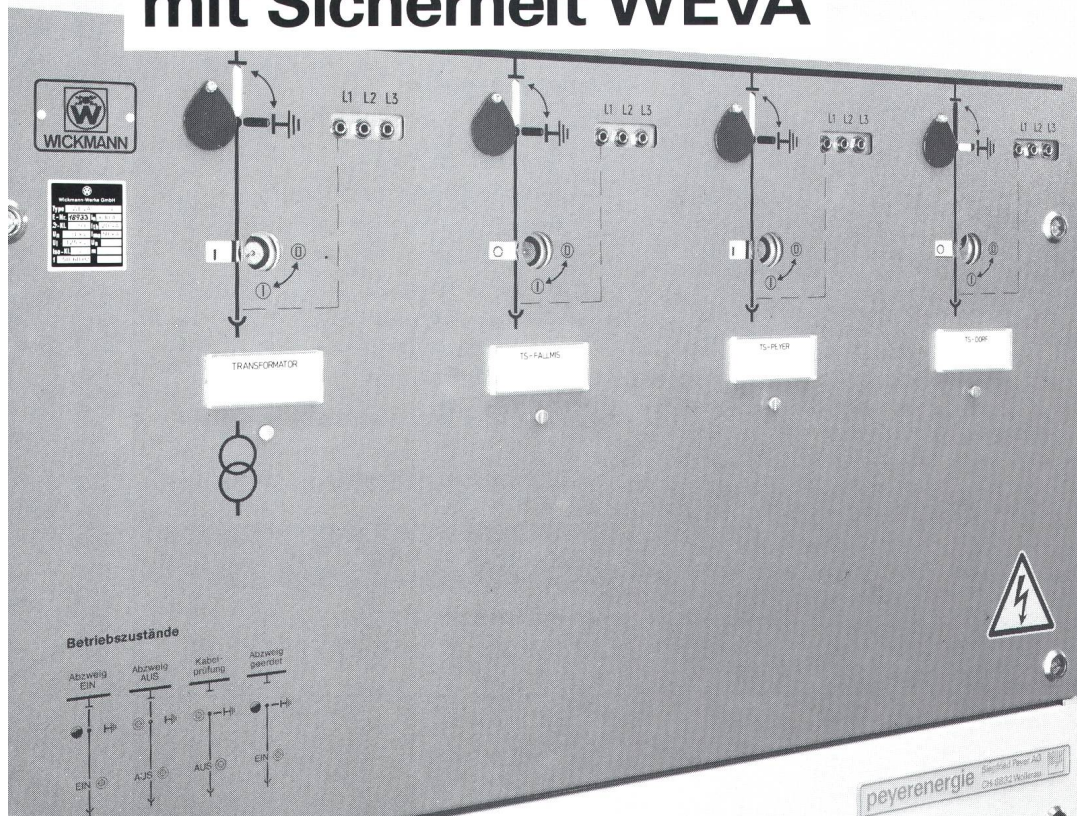
## F E L D V E R T E I L E R W

für Lösungen mit Zukunft  
16 Größen, mit demontierbaren Türen  
Komplett ausgerüstet und  
mit viel Zubehör lieferbar,  
wie Einbaurahmen, NH 00 Trenner,  
Klemmenabdeckungen, Montage-Platten,  
Absenkbügel usw.  
Verkauf durch Ihren Grossisten!

## ARMOIRES DE DISTRIBUTION FELD W

construites pour l'avenir  
16 grandeurs avec portes démontables  
complètement équipées avec un grand  
nombre d'accessoires, comme cadre  
d'encastrement, HPC 00, cache-bornes,  
plaques de montage, rail DIN surbaissé,  
etc.  
Vente par votre grossiste!

## Betriebssicherheit – mit Sicherheit WEVA



**Siegfried Peyer AG**  
peyerenergie



WEVA-Mittelspannungs-Schaltanlage heisst: höchste Verfügbarkeit, Personenschutz, wartungsfrei, bescheidener Platzbedarf, problemlose Fernsteuerung, flexible Planung von 2 bis 6 Feldern, einphasige Metallkapselung, Vakuum-Schaltelemente, Trafoschutz über Vakuum-Leistungsschalter mit Wandler-Schutzrelais-Kombination und-und-und

Sicherheit beim Schalten von Mittelspannung mit **peyerenergie**.

**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15